





CANDIDATE'S RETURN  
RESPECTING ELECTION EXPENSES  
AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT  
CONCERNANT LES DÉPENSES  
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

NWT 2060  
(07/91)

PART  
PARTIE  
**2**

Electoral District - Circonscription

*WITKUMRO 7 WEST*

CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet

*BILK ADAMACHE*

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	<input type="text" value="7"/>	(1)
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	<input type="text" value="\$ 3949 75"/>	(2)
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	<input type="text" value="\$ 3949 75"/>	(3)
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	<input type="text" value="\$ nil"/>	(4)
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	<input type="text" value="\$ nil"/>	(5)
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	<input type="text" value="\$ 3949 75"/>	(6)
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	<input type="text" value="\$ 20,000 00"/>	(7)

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT **X** *H. J. Hoken*  
SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date:  
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date:

Date

*May 28/93*

UNPAID CLAIMS

CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.

Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.

CLAIMANT (SUPPLIER) - CRÉANCES IMPAYÉES			
UNDISPUTED - NON CONTESTÉES		EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT
			\$
			\$
	<i>W/TA</i>		\$
			\$
			\$
			\$
TOTAL (8)			\$
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RÉCLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ DE PAYER
	\$		\$
	\$		\$
	\$	<i>N/A</i>	\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
TOTAL (9)			\$

REQUIRED - Attach additional sheets in this format  
REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.  
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.  
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent  
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN  
RESPECTING ELECTION EXPENSES  
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT  
CONCERNANT LES DÉPENSES  
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

PART  
PARTIE  
**3**

Electoral District – Circonscription <b>KITIKMEOT</b>	CANDIDATE (Surname) – CANDIDAT (Nom de famille) <b>ADAMACHE</b>
--	--

**DETAILS OF REVENUE – DÉTAILS DES REVENUS**

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A) AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B) NO. OF CONTRIBUTORS Nbre. DE DONATEURS	
MONEY – ESPÈCES *\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$ 150 00	2	(1)
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$ 2577 39	5	(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$ 1222 36	TAVUKL FIRST AIR	(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$ —	—	(4)
<b>TOTAL</b>	\$ 3949 75	7	(5)

\* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.  
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

\*\* INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.  
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

**OPERATING LOANS**  
NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.

**EMPRUNTS**  
CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.

NAME AND ADDRESS OF LENDER – NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID – IMPAYÉ
1. _____		\$	\$ (6)
2. _____	N/A	\$	\$
3. _____		\$	\$

**DETAILS OF ELECTION EXPENSES – DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES – VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES			
TYPE OF EXPENDITURE – GENRE DE DÉPENSES	(A) AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B) AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
ADVERTISING PUBLICITÉ Newspapers – Journaux	\$	\$	(7)
Radio and Television Radio et télévision	\$	\$	(8)
Other – Autre POSTERS/BUTTONS/NEWS	\$ 2183 02	\$	(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$ —	\$	(10)
OFFICE COSTS – COÛTS DE BUREAU	\$ 444 05	\$	(11)
TRAVEL EXPENSES – DÉPENSES DE VOYAGES	\$ 1222 36	\$ 1222 36	(12)
OTHER – AUTRE flight	\$ 100 32	\$	(13)
	\$	\$	(14)
	\$ 3949 75	\$ 1222 36	(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES  
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

▶ \$ 3949 75 (16)

DISTRIBUTION:

White – C.E.O.  
Blanche – D.G.E.

Yellow – C.E.O.  
Jaune – D.G.E.

Pink – Official Agent  
Rose – Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN  
RESPECTING ELECTION EXPENSES  
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT  
CONCERNANT LES DÉPENSES  
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060  
(07/91)

PART  
PARTIE  
**4**

Electoral District - Circonscription <b>Kitikmeot West</b>	Candidate (Surname) - Candidat (Nom de famille) <b>ADAMACHIE</b>
---	---

**LIST OF CONTRIBUTORS OF MORE THAN \$100 - LISTE DES DONATEURS DE PLUS DE 100 \$**

Name of Contributor Nom du donateur	Address of Contributor Adresse du donateur	(A) Amount Montant	(B) Discounts and Market Value of Goods and Services Contributed Escomptes et valeur marchandise et services contribués
KAT MCMURRAY	YELLOWKNIFE NWT.	200 00	
BOB MADDICAN	YELLOWKNIFE NWT.	300 00	
FRED HROSS & ASSOC	CAMBRIDGE BAY NWT.	100 00	
AUDREY ROBERTS	CAMBRIDGE BAY NWT.	50 00	
WEBS OUTFITTING	COOPERMUNITE NWT.	200 00	
KERRY HORN	COOPERMUNITE NWT.	377 39	
Coopermine Jan Ltd	Coopermine, NWT.	1500 00	
FIRST AIR	COOPERMUNITE NWT.		1222 36
<b>TOTAL</b>		<b>2727 39</b>	<b>1222 36</b>

**LIST OF SPONSORS OF FUND-RAISING FUNCTIONS - LISTE DES GARANTS DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS**

Name of Each Sponsor Nom de chaque garant	Location of Each Function - Lieu de chaque fonction	Date of Each Function Date de chaque fonction

**REQUIRED - Attach additional sheets in this format**

**SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format**

**DISTRIBUTION:**

White - C.E.O.  
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.  
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent  
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN  
RESPECTING ELECTION EXPENSES  
AND CONTRIBUTIONS**

TABLED DOCUMENT NO.

**RAPPORT DU CANDIDAT  
CONCERNANT LES DÉPENSES  
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

29 - 12 (4) TABLED ON NOV 26 1993

NWT 2060  
(07/91)

PART  
PARTIE  
1

Electoral District - Circonscription <b>KITIKMEOT WEST</b>	Election Date de l'élection D - J   M   Y - A <b>1   0   0   5   9   3</b>
---	--

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL  
**JOE OTOKIAK**

Home Postal Address - Adresse postale de résidence  
**PO BOX 2283**

**CAMBRIDGE BAY**

Postal Code Postal  
**X020C0**

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT  
**HARRY MAKSAGAK**

Home Postal Address - Adresse postale de résidence  
**PO. BOX 1026**

**CAMBRIDGE BAY**

Postal Code Postal  
**X020C0**

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

**PART - PARTIE**

Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent;  
Summary of election expenses paid and unpaid accounts;  
Details of revenue received and election expenses paid;  
List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions.

1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel;  
2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées;  
3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées;  
4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds.

**DECLARATION BY CANDIDATE /  
OFFICIAL AGENT**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME  
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT  
À **CAMBRIDGE BAY, NT.**

DATE **JUNE 3, 1993**

OFFICIAL AGENT

NOTARY PUBLIC JULY 2/95  
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer  
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

**DÉCLARATION DU CANDIDAT /  
DE L'AGENT OFFICIEL**

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME  
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT  
À **CAMBRIDGE BAY, NT**

DATE **JUNE 3, 1993**

CANDIDATE

NOTARY PUBLIC JULY 2/95  
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer  
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION:

White - C.E.C.  
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.C.  
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent  
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN  
RESPECTING ELECTION EXPENSES  
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT  
CONCERNANT LES DÉPENSES  
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 206C  
(07/91)

PART  
PARTIE  
2

Electoral District – Circonscription <b>KITIKMEOT WEST</b>	CANDIDATE'S Name in Full – NOM du CANDIDAT au complet <b>HARRY MAKSAKAK</b>
---	--

**SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS – SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS**

NUMBER OF CONTRIBUTORS – NOMBRE DE DONATEURS	<b>4</b>	(1)
	AMOUNT – MONTANT	
CONTRIBUTIONS – Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS – Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ <b>807.00</b>	(2)
ELECTION EXPENSES PAID – and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES – et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ <b>836.69</b>	(3)
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS CRÉANCES IMPAYÉES – NON CONTESTÉES	\$ <b>0</b>	(4)
UNPAID DISPUTED CLAIMS – Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES – CONTESTÉES – montant accepté	\$ <b>0</b>	(5)
TOTAL ELECTION EXPENSES – TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ <b>836.69</b>	(6)
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ <b>807.00</b>	(7)

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT  
SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL

**X**

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date:  
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date:

Date

▶ **June 02, 1993**

**UNPAID CLAIMS**

**CRÉANCES IMPAYÉES**

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.

Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.

CLAIMANT (SUPPLIER) – CRÉANCES IMPAYÉES			
UNDISPUTED – NON CONTESTÉES	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT – MONTANT	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
TOTAL (8)		\$	<b>0</b>
DISPUTED – CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RÉCLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ DE PAYER
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
		TOTAL (9)	\$ <b>0</b>

IF REQUIRED – Attach additional sheets in this format  
SI REQUIS – annexer des feuilles séparées du même format

TOTAL (9) \$



**CANDIDATE'S RETURN  
RESPECTING ELECTION EXPENSES  
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT  
CONCERNANT LES DÉPENSES  
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

PART  
PARTIE  
**3**

Electoral District – Circonscription <b>KITIKMEOT WEST</b>	CANDIDATE (Surname) – CANDIDAT (Nom de famille) <b>MAKSAGAK</b>
---	--

**DETAILS OF REVENUE – DÉTAILS DES REVENUS**

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A) AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B) NO. OF CONTRIBUTORS Nbre. DE DONATEURS	
MONEY – ESPÈCES	*\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$ 0	0 (1)
	OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$ 807.00	4 (2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$ 0	0	(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$ 0	0	(4)
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 807.00</b>	<b>4</b>	(5)

\* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.  
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

\*\* INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.  
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.		
NAME AND ADDRESS OF LENDER – NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID – IMPAYÉ
1. _____		\$	(6) \$
2. _____		\$	\$
3. _____		\$	\$

N/A.

**DETAILS OF ELECTION EXPENSES – DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES – VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES			
TYPE OF EXPENDITURE – GENRE DE DÉPENSES	(A) AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B) AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
ADVERTISING PUBLICITÉ			
Newspapers – Journaux	\$	\$	(7)
Radio and Television Radio et télévision	\$	\$	(8)
Other – Autre	\$ 350.00	\$ 350.00	(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$ 80.46	\$ 80.46	(10)
OFFICE COSTS – COÛTS DE BUREAU	\$	\$	(11)
TRAVEL EXPENSES – DÉPENSES DE VOYAGES	\$	\$	(12)
OTHER – AUTRE	\$ 406.23	\$ 406.23	(13)
	\$	\$	(14)
	\$ 836.69	\$ 836.69	(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES  
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

▶ \$ **836.69** (16)



CANDIDATE'S RETURN RESPECTING ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT CONCERNANT LES DÉPENSES D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

Electoral District - Circonscription: KITIKMEOT WEST; Candidate (Surname) - Candidat (Nom de famille): MAKSAGAK

Table with 4 columns: Name of Contributor, Address of Contributor, Amount, Discounts and Market Value of Goods and Services Contributed. Includes entries for J. OTOKIAK, FRED H. ROSS, P. VANHINDENBERG and a TOTAL of 807.00.

Table with 3 columns: Name of Each Sponsor, Location of Each Function, Date of Each Function. Includes a handwritten 'n/a' at the bottom right.









**CANDIDATE'S RETURN  
RESPECTING ELECTION EXPENSES  
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT  
CONCERNANT LES DÉPENSES  
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

PART  
PARTIE  
**3**

Electoral District – Circonscription <b>KITIKHEOT</b>	CANDIDATE (Surname) – CANDIDAT (Nom de famille) <b>KELVIN NG</b>
--	---

**DETAILS OF REVENUE – DÉTAILS DES REVENUS**

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A) AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B) NO. OF CONTRIBUTORS Nbre. DE DONATEURS	
MONEY – ESPÈCES			
*\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$ 100 00	1	(1) ✓
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$ 5875 00	14	(2) ✓
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$ 3273 13	3	(3) ✓
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$ 0		(4)
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 9248 13</b>	<b>18</b>	(5) ✓

\* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.  
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

\*\* INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.  
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.		
NAME AND ADDRESS OF LENDER – NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID – IMPAYÉ
1. _____		\$	(6) \$
2. _____		\$	\$
3. _____		\$	\$

**DETAILS OF ELECTION EXPENSES – DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES – VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES			
TYPE OF EXPENDITURE – GENRE DE DÉPENSES	(A) AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B) AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
ADVERTISING PUBLICITÉ			
Newspapers – Journaux	\$ 0	\$	(7)
Radio and Television Radio et télévision	\$ 0	\$	(8)
Other – Autre	\$ 4878 05	\$	(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$ 0	\$	(10)
OFFICE COSTS – COÛTS DE BUREAU	\$ 59 22	\$	(11)
TRAVEL EXPENSES – DÉPENSES DE VOYAGES	\$ 538 54	\$ 3273 13	(12)
OTHER – AUTRE	\$ 502 90	\$	(13)
	\$	\$	(14)
	\$ 5978 71	\$ 3273 13	(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES  
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

▶ \$ 9251 84 (16)

